



1



© 2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved
3000.062.6175.2 (12/2021)



>75 % recycled paper
>75 % papier recyclé

English

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never vacuum up water or any other liquid, flammable substances or hot ashes.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth.
- Do not use the appliance in combination with a transformer, as this could cause hazardous situations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- This vacuum cleaner is designed for household use only. Do not use this vacuum cleaner to vacuum up building waste, cement dust, ashes, fine sand, lime and similar substances. Never use the vacuum cleaner without any of the filters. This could damage the motor and shorten the life of the vacuum cleaner. Always clean all parts of the vacuum cleaner as shown in the user manual. Do not clean any parts with water and/or cleaning agents if this is not specifically shown in the user manual.

Caution

- Never use the appliance without any of the filters. This could damage the motor and shorten the life of the appliance.
- Always clean all parts as shown in the user manual. Do not clean any parts with water and/or cleaning agents if this is not particularly shown in the user manual.
- If you clean a washable filter with water, make sure it is completely dry before you put it back into the appliance. Do not dry the filter in direct sunlight, on a radiator or in a tumble dryer. Replace a washable filter if it can no longer be cleaned properly or if it is damaged.
- To guarantee optimal dust retention and performance of the vacuum cleaner, always replace the filters with original Philips filters of the correct type (see 'Ordering accessories').
- Maximum noise level: Lc = 84 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.philips.com/parts-and-accessories or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

Warranty and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the international warranty leaflet.

Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The suction power is insufficient.	The dust container is full.	Empty the dust container.
	The filters are dirty.	Clean or replace the filters.

Problem	Possible cause	Solution
	The suction power is set to a low setting.	Increase the suction power with the regulator on the appliance or on the handgrip.
	The nozzle, tube or hose is blocked up.	To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction.
When I use my vacuum cleaner I sometimes feel electric shocks.	Your vacuum cleaner builds up static electricity. The lower the air humidity, the more static electricity the appliance builds up.	Discharge the appliance by frequently holding the tube against other metal objects in the room (for example the legs of a table or chair, a radiator etc.). You can also raise the air humidity level in the room.

Azərbaycanca

Alış-verişiniz üçün sizi təbrik edir və Philips-ə xoş gəlmisiniz deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.philips.com/MyVacuumCleaner sahifəsində qeydiyyatdan keçirin.

Təhlükəsizliklə bağlı vacib məlumat

Cihazdan istifadə etməzdən əvvəl bu vacib məlumatları diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Təhlükə

- Suyu və ya digər mayeni, tez alışan maddələri və ya isti külləri heç vaxt tozsoranla təmizləməyin.

Xəbərdarlıq

- Cihazı qoşmamışdan əvvəl onun üzərində göstərilən gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmadığını yoxlayın.
- Şəpsel, elektrik kabeli və ya cihazın özü zədələnibsə, cihazı istifadə etməyin.
- Şəbəkə kabeli zədələnibsə, təhlükəyə yol verməmək üçün onu Philips, Philips-in səlahiyyət verdiyi xidmət mərkəzi və ya oxşar səlahiyyətə malik peşəkar şəxslər dəyişdirməlidir.
- Şlanq, boru və ya hər hansı başqa aksesuarı gözlər və ya qulaqlara doğru aparmayın və ağzınıza qoymayın.
- Cihazı transformatorla birlikdə istifadə etməyin, çünki bu, təhlükəli vəziyyətlərə gətirib çıxara bilər.
- Bu cihaz yaşı 8-dən çox olan uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan, yaxud cihazın istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə oluna bilər ki, onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələr barədə məlumatlandırılıblar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdırlar. Nəzarət olmadan uşaqlara təmizlik və ya istifadəçi baxımını həyata keçirmək icazəsi verilməməlidir.
- Cihazı təmizləməmişdən və ya ona texniki qulluq etməmişdən əvvəl şəpsel rozetkadan çıxarılmalıdır.
- Bu tozsoran yalnız məişətdə istifadə üçün nəzərdə tutulub. Bu tozsoranı bina tullantıları, sement tozu, kül, narın qum, əhəng və buna bənzər maddələri təmizləmək üçün istifadə etməyin. Hər hansı filtri olmadan tozsoranı heç vaxt istifadə etməyin. Bu, onun mühərrikinə ziyan vura və tozsoranın ömrünü qısalda bilər. Tozsoranın bütün hissələrini həmişə istifadəçi təlimatında göstəriləndiyi kimi təmizləyin. İstifadəçi təlimatında xüsusi olaraq göstərilməyibsə, heç bir hissəni su və/və ya təmizləyici vasitələrlə təmizləməyin.

Diqqət

- Hər hansı filtri olmadan cihazı heç vaxt istifadə etməyin. Bu, onun mühərrikinə ziyan vura və cihazın ömrünü qısalda bilər.
- Bütün hissələri həmişə istifadəçi təlimatında göstəriləndiyi kimi təmizləyin. İstifadəçi təlimatında xüsusi olaraq göstərilməyibsə, heç bir hissəni su və/və ya təmizləyici vasitələrlə təmizləməyin.
- Yuyula bilən filtri su ilə təmizləsəniz, onu yenidən cihaza yerləşdirməzdən əvvəl tamamilə quruduğuna əmin olun. Filtri birbaşa günəş işığında, radiatorda və ya quruducuda qurutmayın. Yuyula bilən filtri artıq düzgün təmizləyə bilmirsinizsə və ya zədələnibsə dəyişdirin.
- Tozsoranın toz saxlama və iş qabiliyyətini təmin etmək üçün həmişə filtrləri düzgün növlü orijinal Philips filtrləri ilə əvəzləyin (Bax 'Aksesuarların siyahısı') .
- Maksimum küy səviyyəsi: Lc = 84 dB(A)

Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu Philips cihazı elektromaqnit sahələrin təsirinə məruz qalma ilə əlaqədar bütün tətbiq olunan standartlar və qaydalara uyğundur.

Aksesuarların siyahısı

Aksesuarlar və ya ehtiyat hissələrini almaq üçün www.philips.com/parts-and-accessories sahifəsinə daxil olun və ya Philips dilerinizə müraciət edin. Siz həm də ölkənizdə olan Philips İstehlakçılara Yardım Mərkəzi (əlaqə təfərrüatları üçün beynəlxalq zəmanət bukletinə baxın) ilə əlaqə saxlaya bilərsiniz.

Zəmanət və dəstək

Məlumat və ya dəstəyə ehtiyacınız varsa, www.philips.com/support veb saytına daxil olun və ya beynəlxalq zəmanət bukletini oxuyun.

Təkrar emal

- Bu simvol elektrik məhsullarının normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir (Şək. 1) .
- Ayrı-ayrı elektrik məhsullarının toplanması üçün ölkənizin qaydalarına əməl edin.

Nasazlıqların aradan qaldırılması

Bu fəsilə cihazda qarşılaşa biləcəyiniz ən ümumi problemlər qeyd edilib. Aşağıdakı məlumatlarla problemi həll edə bilməsəniz, tez-tez verilən sualların siyahısı üçün www.philips.com/support sahifəsinə daxil olun və ya ölkənizdə olan İstehlakçılara Yardım Mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

Problem	Mümkün səbəb	Həll yolu
Sorma gücü kifayət qədər deyil.	Toz konteyneri doludur.	Toz konteynerini boşaldın.
	Filtrlər çirklidir.	Filtrləri təmizləyin və ya dəyişdirin.
	Sorma gücü zəif parametərə təyin olunub.	Cihazdakı və ya tutacaqdakı tənzimləyici ilə sorma gücünü artırın.
	Lülə, boru və ya şlanq tıxanmışdır.	Maneəni aradan qaldırmaq üçün tıxanmış hissəni ayırın və onu əks tərəfinə (mümkün qədər) qoşun. Tıxanmış hissədən havanı əks istiqamətə çəkmək üçün tozsoranı işə salın.
Tozsoranımdan istifadə edərkən bəzən elektrik cərəyanı hiss edirəm.	Tozsoranınız statik elektrik yığır. Havanın nəmliyi nə qədər aşağı olarsa, cihaz bir o qədər daha statik elektrik yığar.	Borunu tez-tez otaqdakı digər metal əşyalara (məsələn, masanın və ya stulun ayaqları, radiator və s.) toxundurmaqla cihazı boşaldın. Siz həm də otaqda havanın rütubət səviyyəsini artırma bilərsiniz.

O'zbek

Xaridingiz bilan qutlaymiz va Philips mahsulotlariga xush kelibsiz! Philips taqdim etadigan imtiyozlardan to'liq foydalanish uchun mahsulotingizniwww.philips.com/MyVacuumCleaner manzilida ro'yxatdan o'tkazing.

Xavfsizlikka oid muhim axborot

Jihozdan foydalanishdan avval ushbu muhim axborotni diqqat bilan o'qib chiqing va keyinchalik murojaat qilish uchun saqlab qo'ying.

Xavfli

- Changyutgich yordamida hech qachon suv yoki boshqa suyuqliklar, yonuvchan moddalar yoki issiq kulni tortmang.

Ogohlantirish

- Jihozni tarmoqqa ulashdan avval, jihozdagi kuchlanish mahalliy tarmoq kuchlanishiga mos ekanligini tekshiring.
- Agar tarmoqqa ulanish vilkasi, tarmoq kabeli yoki jihozning o'zi shikastlangan bo'lsa, jihozdan foydalanmang.
- Agar tarmoq kabeli shikastlangan bo'lsa, xavfni bartaraf etish uchun u Philips, vakolatli Philips servis markazi yoki unga tenglashtirilgan malakali shaxslar tomonidan almashtirilishi lozim.
- Shlang, trubka yoki changyutgichning boshqa aksessuarlarini ko'zga yoki quloqqa yaqinlashtirmang va ularni og'izga solmang.
- Jihozni transformator bilan birga ishlatmang chunki bu xavfli vaziyatlarga olib kelishi mumkin.
- 8 yoshdan katta bolalar hamda jismoniy, hissiy yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajriba va bilimga ega bo'lmagan shaxslar, agar ularga jihozdan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatmalar berilgan bo'lsa yoki ular nazorat ostida bo'lsalar va undan kelib chiqishi mumkin bo'lgan xavfni tushunsalar, ushbu jihozdan foydalanishlari mumkin. Bolalar jihoz bilan o'ynamasliklari kerak. Bolalar tozalash va xizmat ko'rsatish ishlarini nazoratsiz amalga oshirmasliklari lozim.
- Jihozni tozalashdan yoki unga xizmat ko'rsatishdan avval, vilka tarmoqdan uzilishi lozim.
- Bu changyutkich faqat uy sharoitida ishlatish maqsadida ishlab chiqilgan. Bu changyutgichdan qurilish chiqindilari, sement kukuni, kul, mayda qum, ohak va shu kabi moddalardan tozalashda foydalanmang. Hech qachon changyutgichdan filtrsiz foydalanmang. Bu motorni ishdan chiqarishi va changyutgich xizmat qilish muddatini qisqartirishi mumkin. Har doim changyutgichning hamma qismini, foydalanuvchi qo'llanmasida ko'rsatilgandek qilib tozalang. Agar foydalanuvchi qo'llanmasida maxsus ko'rsatilmagan bo'lsa, changyutgichning hech bir qismini suv va (yoki) tozalash vositalari bilan tozalamang.

Diqqat

- Hech qachon jihozdan filtrsiz foydalanmang. Bu motorni ishdan chiqarishi va jihoz xizmat qilish muddatini qisqartirishi mumkin.
- Har doim hamma qismlarni, foydalanuvchi qo'llanmasida ko'rsatilgandek qilib tozalang. Agar foydalanuvchi qo'llanmasida maxsus ko'rsatilmagan bo'lsa, hech bir qismni suv va (yoki) tozalash vositalari bilan tozalamang.

- Agar yuviladigan filtrni suv bilan tozalasangiz, jihozga qaytib qo'yishdan avval uning butunlay quriganiga ishonch hosil qiling. Hech qachon filtrni quyosh tagida, radiatora yoki quritish mashinasida quritmang. Agar yuviladigan filtr kerakli darajada tozalanmaydigan holda bo'lsa yoki shikastlansa, uni almashtiring.
- Changni ushlab qolishning maqbul darajasini va changyutgichning mahsuldorligini ta'minlash uchun har doim filtrlarni mos turdagi (Qarang: 'Aksessuarlarga buyurtma berish') Philips filtrlari bilan almashtiring.
- Shovqinning maksimal darajasi: Lc = 84 dB(A)

Elektromagnit maydonlar (EMF)

Ushbu Philips jihozi elektromagnit maydon ta'siriga taalluqli, qo'llaniladigan barcha standartlar va normalarga mos keladi.

Aksessuarlarga buyurtma berish

Aksessuarlar yoki ehtiyot qismlar xarid qilish uchun www.philips.com/parts-and-accessories manziliga tashrif buyuring yoki Philips dileriga murojaat qiling. Siz, shuningdek, mamlakatingizdagi Philips mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga ham murojaat qilishingiz mumkin (aloqa tafsilotlari uchun xalqaro kafolat varaqasiga qarang).

Kafolat va qo'llab-quvvatlash

Agar sizga axborot yoki qo'llab-quvvatlash kerak bo'lsa, www.philips.com/support manziliga tashrif buyuring yoki xalqaro kafolat varaqasiga qarang.

Qayta ishlash

- Bu belgi elektrotexnika mahsulotlarini odatiy maishiy chiqindilar (Rasm 1) bilan birga yo'q qilish mumkin emasligini anglatadi.
- Mamlakatingizdagi elektrotexnika mahsulotlarini alohida to'plash qoidalariga amal qiling.

Muammolarni bartaraf qilish

Bu bobda jihoz bilan ishlashda yuzaga keluvchi eng ko'p tarqalgan muammolar sanab o'tilgan. Agar siz muammoni quyidagi axborot bilan hal qila olmasangiz, eng ko'p beriladigan savollar ro'yxatini ko'rish uchun www.philips.com/support manziliga tashrif buyuring yoki mamlakatingizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

Muammo	Ehtimoliy sababi	Yechim
So'rish quvvati yetarli emas.	Chang idishi to'lgan.	Chang idishini bo'shating.
	Filtrlar kirlangan.	Filtrlarni tozalang yoki almashtiring.
	So'rish quvvati kam qilib sozlangan.	Jihozdagi yoki dastakdagi rostlagich yordamida chang so'rish quvvatini oshiring.
	Jihoz uchi, trubka yoki shlang tiqilib qolgan.	To'siqni olib tashlash uchun tiqilib qolgan qismni ajrating va (imkoni boricha) uni teskari ulang. Tiqilib qolgan narsani teskari yo'nalishda itarib chiqarish uchun changyutgichni yoqing.
Changyutgichdan foydalanganda, tok urgandek bo'lyapti.	Changyutgichingiz statik elektr zaryadini to'playdi. Havo namligi qanchalik kam bo'lsa, jihozda shuncha ko'p statik elektr zaryadi to'planadi.	Trubkani xonadagi metall buyumlarga (masalan stol yoki stul oyog'iga, isitish radiatoriga) tez-tez tekkizish orqali statik zaryadni jihozdan chiqarib turing. Siz, shuningdek, xonadagi namlik darajasini oshirishingiz ham mumkin.

Türkmençe

Alan harydyňyz nesip etsin, Philips-e hoş geldiňiz! Philips-iň hödürleýän goldawyndan doly peýdalanmak üçin önümiňizi www.philips.com/MyVacuumCleaner salgysynda bellige aldyryň.

Möhüm howpsuzlyk maglumaty

Enjamy ulanmazdan ozal şu maglumatlary üns bilen okaň hem-de geljekde gollanmak üçin olary saklaň.

Howp

- Hiç haçan suwy ýa-da başga suwuklyklary, ýanyjy maddalary ýa-da gyzgyn küli sordurmaň.

Duýduryş

- Enjamy toga dakmazdan ozal enjamda görkezilen güýjenmäniň ýerli elektrik ulgamynyň güýjenmesine gabat gelýändigini barlaň.
- Elektrik dürtgüjine, elektrik kabeline ýa-da enjamyň özüne zeper ýeten bolsa, enjamy ulanmaň.
- Elektrik kabeline zeper ýeten bolsa, howpuň oňünü almak üçin onuň Philips tarapyndan, Philips ygtyýarly tehniki hyzmat merkezi ýa-da şoňa meňzeş ygtyýarly şahslar tarapyndan çalşyrylmagyny üpjün etmeli.
- Şlangy, turbany ýa-da islendik başga esbasy gözleriňize ýa-da gulaklaryňyza gönükdirmäň ýa-da agzyňyza salmaň.
- Enjamy transformator bilen bilelikde ulanmaň, sebäbi beýtmek howply ýagdaýlara ýol açyp bilýär.
- Enjamy 8 ýaşyň dolduran we has uly ýaşly çagalar, şeýle hem enjamy howpsuz görnüşde ulanmak boýunça gözükdirijiler berlen ýa-da howpsuz ulanmak boýunça gözegçilik astyndaky we degişli howplar özlerine mälim edilen ýagdaýynda fiziki, duýgurlyk ýa-da zehin ukyplary pes ýa-da tejribesi we bilimi bolmadyk şahslar hem ulanyp biler. Çagalar enjam bilen oýnamaly däl. Çagalar gözegçilik astynda däl wagty enjamda arassaçylyk we ulanyjy tarapyndan geçirilmäge degişli abatlaýyş işlerini geçirmeli däl.
- Enjamy arassalamazdan ýa-da abatlamazdan ozal elektrik dürtgüjini elektrik rozetkasyndan aýyrmaly.
- Bu tozan sorujy diňe öý hojalygynda ulanylmaga niýetlenilýär. Şu tozan sorujyny zir-zibili, sementiň tozanyny, ownuk çägäni, heki we şoňa meňzeş maddalary sordurmak üçin ulanmaň. Süzgüçleriň haýsydyr birini dakmazdan hiç haçan tozan sorujyny ulanmaň. Beýtmek onuň motoryna zeper ýetirip we tozan sorujynyň hyzmat ömrünü gysgaldyp biler. Tozan sorujynyň ähli böleklerini elmydama ulanyjy gollanmasynda görkezilişi ýaly arassalaň. Ulanyjy gollanmasynda ýörite görkezilmedik bolsa, hiç bir şaýy suw we/ýa-da arassaçylyk serişdeleri bilen arassalamaň.

Seresap boluň

- Süzgüçleriň haýsydyr birini dakmazdan hiç haçan enjamy ulanmaň. Beýtmek onuň motoryna zeper ýetirip we enjamyň hyzmat ömrünü gysgaldyp biler.
- Ähli bölekleri elmydama ulanyjy gollanmasynda görkezilişi ýaly arassalaň. Ulanyjy gollanmasynda anyk görkezilmedik bolsa, hiç bir şaýy suw we/ýa-da arassaçylyk serişdeleri bilen arassalamaň.
- Eger ýuwup bolýan süzgüji suw bilen ýuwsaňyz, ony enjama gaýtadan dakmazdan ozal onuň doly gurandygyna göz ýetiriň. Süzgüji günüň göni düşýän şöhesiniň astynda, ýyladyjyda ýa-da guradyjy maşynda guratmaň. Ýuwup bolýan süzgüji talabalaýyk arassalap bolmaýan bolsa ýa-da oňa zeper ýeten bolsa, süzgüji çalşyryň.
- Tozan sorujynyň tozany özünde saklaýsyny we öndürijiligini kepillendirmek üçin süzgüçleri elmydama dogry görnüşli hakyky Philips süzgüçleri bilen çalşyryň (Ser. 'Esbaplary sargyt etmek').
- Galmagalyň aňryçäk derejesi: Lc = 84 dB(A)

Elektromagnit meýdançalar (EMF)

Şu Philips enjam elektromagnit meýdançalara sezewar bolunmagyna dahylly hereket edýän ähli standartlara we düzgünnamalara gabat gelýär.

Esbaplary sargyt etmek

Esbaplary ýa-da ätiýaçlyk şaýlary satyn almak üçin www.philips.com/parts-and-accessories salgysyna giriň ýa-da Philips dileriňize gidiiň. Şeýle hem, öz ýurduňyzdaky Philips Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutup bilersiňiz (habarlaşmak üçin maglumatlary görmek maksady bilen halkara kepillik hatyna serediň).

Kepillik we goldaw

Maglumat ýa-da goldaw gerek bolsa, www.philips.com/support salgysyna giriň ýa-da halkara kepillik hatyny okaň.

Gaýtadan işlemek

- Bu nyşan elektrikli önümleri adaty hojalyk zibilleri bilen bilelikde zibile zyňmak bolmaýandygyny aňladýar (Sur. 1).
- Elektrikli önümleri aýratynlykda ýygnamak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň.

Näsazlyklary çözmek

Bu bölümde enjamda iň köp ýüze çykmagy mümkin meseleler gysgaça ele alynýar. Aşakdaky maglumatlaryň kömegi bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, ýygý soralyan soraglaryň sanawyny görmek üçin www.philips.com/support salgysyna giriň ýa-da öz ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

Mesele	Ähtimal sebäbi	Çözüdü
Soruş kuwwaty ýeterlik däl.	Tozan gaby doly.	Tozan gabyny boşadyň.
	Süzgüçler hapa.	Süzgüçleri arassalaň ýa-da çalşyryň.
	Soruş kuwwaty pes sazlama düzülipdir.	Enjamdaky düzüş düwmesi ýa-da tutawaç bilen soruş kuwwatyny ýokarlandyryň.
	Forsunka, turba ýa-da şlang dykylan.	Dykylan zady aýyrmak üçin dykylan bölegi aýryň we (mümkün boldugyça) beýle tarapyndan dakyň. Dykylan bölegiň içinden howany ters ugurda geçirmek üçin tozan sorujyny işlediň.
Tozan sorujymy ulananymda kāmahal tok urandygyny duýýaryn.	Tozan sorujyňyz statik elektrik kuwwatyny özünde ýygnaýar. Howanyň çyglylygy näçe pes bolsa, enjamda şonça köp statik elektrik kuwwaty jemlenýär.	Turbany otagdaky başga metal närselelere (mysal üçin, stolun ýa-da oturgyjyň aýagyna, ýyladyja we ş.m.) ýygý-ýygýdan degirmek arkaly enjamyň elektrik yüküni boşadyň. Şeýle hem, otagdaky howanyň çyglylygyny ýokarlandyryp bilersiňiz.

Сатып алууңуз менен куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоо кызматынан толугу менен пайдалануу үчүн өнүмүңүздү www.philips.com/MyVacuumCleanerсайтында каттаңыз.

Маанилүү коопсуздук маалыматы

Шайманды колдонуудан мурун ушул маанилүү маалыматты кылдат окуп чыгыңыз жана кийинчерээк колдонуу үчүн сактап коюңуз.

Коркунуч

- Эч качан суу же башка суюктуктарды, тез өрттөнүүчү субстанцияларды же ысык чокту сордурбаңыз.

Эскертүү

- Шайманды туташтыруудан мурун, анда көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү электр чыңалуусуна туура келерин текшериңиз.
- Штепсели, электр шнуру же өзү бузулган шайманды колдонбоңуз.
- Эгер электр шнуру бузулган болсо, коркунучтарды болтурбоо үчүн аны Philips, Philips уруксат берген кызмат борборунан же ушундай квалификациясы бар адамдарга алмаштыртып алышыңыз керек.
- Шлангты, түтүктү же башка жабдууларды көзгө, кулакка каратпаңыз, ошондой эле аларды оозуңузга салбаңыз.
- Шайманды трансформатор менен бирге колдонбоңуз, анткени бул коркунучтуу жагдайга алып келиши мүмкүн.
- Шайманды 8 жаштан жогору балдар жана дене, сездиргич, акыл-эс жагынан мүчүлүшү бар же тажрыйбасы, ошондой эле билими жок адамдар бирөөнүн көзүнчө же түзмөктү коопсуз жол менен пайдалануу тууралуу акыл берилсе жана боло турган коркунучтарды элестете алышса, колдоно алышат. Балдар шайман менен ойнобошу керек. Тазалоо жана колдонуучу тейлей турган ишин балдарга жанында киши жокто бербеш керек.
- Шайманды тазалап же кам көрүүнүн алдында, розетка кубат булагынан суурулушу керек.
- Бул чаң соргуч үй шартында колдонуу үчүн арналган. Бул чаң соргучту курулуш таштандыларын, цемент чаңын, күл, майда кум, акиташка окшогон заттарды сордуруу үчүн колдонбоңуз. Эч качан чаң соргучту чыпкасыз колдонбоңуз. Бул анын моторуна зыян келтирип, чаң соргучтун иштөө мөөнөтүн азайтышы мүмкүн. Чаң соргучтун бардык бөлүктөрүн ар дайым колдонуучунун нускамасында көрсөтүлгөндөй ыкмада тазалаңыз. Колдонуучунун нускамасында атайын белгилеп көрсөтүлбөсө, андай бөлүктөрдү суу жана/же тазалоочу каражаттар менен тазалабаңыз.

Көңүл буруңуз

- Эч качан шайманды чыпкасыз колдонбоңуз. Бул анын моторуна зыян келтирип, шаймандын иштөө мөөнөтүн азайтышы мүмкүн.
- Бардык бөлүктөрүн ар дайым колдонуучунун нускамасында көрсөтүлгөн ыкмада тазалаңыз. Колдонуучунун нускамасында атайын көрсөтүлбөсө, андай бөлүктөрдү суу жана/же тазалоочу каражаттар менен тазалабаңыз.
- Эгер жуулуучу чыпканы суу менен тазаласаңыз, аны кайрадан шайманга салуудан мурун, толугу менен кургатыңыз. Чыпканы күндүн түз тийген нурунда, жылыткычта же кургаткычта кургатпаңыз. Жуулуучу чыпка жакшылап тазаланбай калса же ага зыян келтирилген болсо, аны алмаштырып коюңуз.
- Чаңды оптималдуу кармоо жана чаң соргучтун иштешине кепилдик берүү үчүн, чыпкаларды ар дайым туура түрдөгү түпнуска Philips чыпкаларына алмаштырыңыз ('Шаймандарга буйрутма берүү' караңыз).
- Максималдык ызы-чуу деңгээли: Lc = 84 дБ(А)

Электрмагниттик талаалар (ЭМТ)

Philips компаниясынын бул Philips шайманы электрмагниттик талаалардын таасири боюнча бардык тийиштүү стандарттарга жана мыйзамдарга жооп берет.

Шаймандарга буйрутма берүү

Шаймандарын же камдык бөлүктөрүн сатып алуу үчүн www.philips.com/parts-and-accessories сайтына баш багыңыз же Philips дилерине кайрылыңыз. Мындан тышкары, өлкөңүздөгү Philips Кардарларды тейлөө борбору менен байланыша аласыз (байланыш маалыматын эл аралык кепилдик баракчасынан караңыз).

Кепилдик жана колдоо

Маалымат же колдоо алгыңыз келсе, www.philips.com/support сайтына өтүп же эл аралык кепилдик баракчасын окуңуз.

Кайра иштетүү

- Бул символ электрикалык өнүмдөр кадимки тиричилик таштандысы катары ыргытууга болбостугун билдирет (1-сүрөт).
- Электр өнүмдөрүн өлкөңүздүн мыйзамдарына ылайык өзүнчө чогултунуз.

Мүчүлүштүктөрдү оңдоо

Бул бөлүмдө шайманды колдонууда көп туш болгон жалпы көйгөйлөр тууралуу айтылган. Төмөнкү маалымат көйгөйдү чечүүгө жардам бербесе, көп берилүүчү суроолорду көрүү үчүн www.philips.com/support сайтына өтүңүз же өлкөңүздөгү Кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз.

Көйгөй	Мүмкүн болгон себеп	Чечим
Соруу күчү жетиштүү деңгээлде эмес.	Чаң контейнери толуп калган.	Чаң контейнерин бошотуңуз.
	Чыпкалар кирдеп калган.	Чыпкаларды тазалап же алмаштырыңыз.
	Соруу күчү төмөн параметрге коюлган.	Соруу күчүн шаймандагы же туткадагы жөнгө салгыч менен жогорулатыңыз.
	Сап, түтүк же шланг тосулуп калган.	Тоскоол болгон нерсени алып салуу үчүн тосулуп калган объекти ажыратып, аны башка жактан (мүмкүн болушунча алыс) туташтырыңыз. Тосулуп калган объекктен абаны тескери багытта түртүп чыгаруу үчүн чаң соргучту күйгүзүңүз.
Чаң соргучту колдонуп жатканда, кээде электр тогу урганын сезем.	Чаң соргучуңуз статикалык электр кубатын түзөт. Абанын нымдуулугу канчалык аз болсо, шайман ошончолук көп статикалык электр кубатын түзөт.	Түтүктү бөлмөдөгү металл нерселерге (мисалы, столдун же отургучтун буттары, радиатор ж.б.) тез-тез басып, шаймандын кубатын түгөтүңүз. Ошондой эле бөлмөдө абанын нымдуулугун жогорулатсаңыз болот.

Сумкасы жок чаң соргуч
Өндүрүүчү: «ДАП Б.В.», Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиен 4 а
Россия аймагына жана Бажы биримдигине импорттоочу: ЖЧК «ФИЛИПС-үй үчүн техника», Россия Федерациясы, 123022 Москва ш., Сергей Макеев көч., 13-үй, 5-кабат, XVII жай, 31-бөлмө, телефон номери +7 495 961-1111
FC9734, FC9733, FC9732: 220 V ; 50-60 Hz; номин. кубаттуулугу 1800 W IEC, макс. кубаттуулугу 2100 W MAX
FC9728: 220 V ; 50-60 Hz; номин. кубаттуулугу 1800 W IEC, макс. кубаттуулугу 2000 W MAX
Чаң соргуч максималдуу электр чыңалуусунда (ГОСТ IEC 60335-1 боюнча) ачык аба кирүүсү менен иштеп жатканда жана электр кыймылдаткычынын электрдик параметрлеринде жол берилген четтөөлөрдө энергия керектөө максималдуу кубаттуулуктан (MAX) ашпайт.
II класстагы жабдык
Үй тиричилигине керектөө үчүн
Кытайда жасалган

Сактоо шарты, иштетүү	
Температура	0 °C - +50 °C
Тийиштүү нымдуулугу	20 % - 95 %
Атмосфералык басым	85 - 109 kPa

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на веб-сайте www.philips.com/MyVacuumCleaner.

Важные сведения о безопасности Дополнение к эксплуатационной документации

Перед началом эксплуатации устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается убирать при помощи пылесоса воду и другие жидкости, горючие вещества и горячий пепел.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не подносите шланг, трубку или другие аксессуары к глазам, ушам и рту.
- Не используйте прибор в сочетании с трансформатором, так как это может привести к опасным последствиям.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными умственными или сенсорными способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.

- Перед очисткой или выполнением технического обслуживания прибора всегда извлекайте вилку из розетки электросети.
- Этот пылесос предназначен только для домашнего использования. Не используйте пылесос для сбора строительного мусора, цементной пыли, пепла, мелкого песка, извести и подобных веществ. Запрещается пользоваться пылесосом без любого из фильтров. Это может привести к повреждению электродвигателя и сокращению срока службы пылесоса. Всегда очищайте все части пылесоса, как показано в руководстве. Не используйте для очистки воду и (или) чистящие средства, если это явно не указано в руководстве по эксплуатации.

Внимание!

- Запрещается пользоваться прибором без любого из фильтров. Это может привести к повреждению электродвигателя и сокращению срока службы прибора.
- Очистку частей прибора следует выполнять только в соответствии с указаниями в руководстве по эксплуатации. Не используйте для очистки воду и/или чистящие средства, если это явно не указано в руководстве по эксплуатации.
- Если вы промыли моющийся фильтр водой, убедитесь, что он полностью высох, перед тем как устанавливать его в прибор. Не сушите фильтр под прямыми солнечными лучами, на радиаторе отопления или в сушильном барабане. Замените моющийся фильтр на новый, если он поврежден или его очистка должным образом больше невозможна.
- Для обеспечения оптимального удержания пыли и работы пылесоса всегда заменяйте фильтры оригинальными фильтрами Philips необходимого типа (см. главу "Заказ аксессуаров").
- Максимальный уровень шума: Lc = 84 дБ(А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Это устройство Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт **www.philips.com/parts-and-accessories** или свяжитесь с центром поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактная информация приведена на гарантийном талоне).

Гарантия и поддержка

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране по номеру, указанному в гарантийном талоне.

Утилизация

- Этот символ означает, что данные электротехнические изделия запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором (Рис. 1).
- Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических изделий.

Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее распространенным проблемам, с которыми вы можете столкнуться при использовании прибора. Если не удастся самостоятельно справиться с возникшими проблемами, см. ответы на часто задаваемые вопросы на веб-сайте **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Мощность всасывания недостаточна.	Пылесборник заполнен.	Очистите пылесборник.
	Фильтры загрязнены.	Очистите или замените фильтры.
	Регулятор мощности всасывания установлен в положение низкой мощности.	С помощью регулятора на приборе или ручке увеличьте силу всасывания.
Иногда во время использования пылесоса возникают электрические разряды.	Засорены насадка, трубка или шланг.	Для удаления засора отсоедините засоренную деталь и присоедините ее (как можно плотнее) обратной стороной. Включите пылесос для продува засоренной детали в обратном направлении.
	Пылесос накапливает статическое электричество. Чем ниже влажность воздуха в помещении, тем больше накапливается статического электричества.	Для снятия статического заряда чаще подносите трубку пылесоса к металлическим предметам, находящимся в помещении (например, к ножке стола или стула, к батарее отопления и пр.). Кроме того, можно повысить уровень влажности воздуха в помещении.

Безмешковый пылесос
Изготовитель: "ДАП Б.В.", Туссендиенен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды.
Импортёр на территорию России и Таможенного Союза: ООО "Техника для дома Филипс", Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 5 этаж, помещение XVII, комната 31, номер телефона +7 495 961-1111
FC9734, FC9733, FC9732: 220 В ; 50-60 Гц; номин. мощность 1800 Вт IEC, макс. мощность 2100 Вт MAX
FC9728: 220 В ; 50-60 Гц; номин. мощность 1800 Вт IEC, макс. мощность 2000 Вт MAX
Потребляемая мощность не превышает максимальную мощность (MAX) при работе пылесоса с открытым входным отверстием для воздуха при максимальном напряжении сети (согласно ГОСТ IEC 60335-1) и допустимых отклонениях электрических параметров мотора.
Прибор класса II
Для бытовых нужд.
Сделано в Китае.

Условия хранения, эксплуатации	
Температура	0 °C - +50 °C
Относительная влажность	20 % - 95 %
Атмосферное давление	85 - 109 kPa

Тоҷики

Табрик барои харид ва хуш омадед ба Philips! Барои гирифтани ҳамаи ғоидаҳо аз дастгирӣ, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсули худро дар **www.philips.com/MyVacuumCleaner** ба қайд гиред.

Маълумоти муҳими бехатарӣ

Пеш аз истифода бурдани таҷҳизот, ин маълумоти муҳимро мутолиа кунед ва барои муҳофизати оянда нигоҳ доред.

Хатар

- Ҳеҷ гоҳ об ё ягон моеъи дигар, моддаҳои оташангез ё хокистари гармро бо чангкашак накашед.

Огоҳӣ

- Пеш аз пайваст кардани таҷҳизот санҷед, ки агар волтажи муайяншуда дар таҷҳизот ба волтажи маҳаллии асосӣ мутобиқ бошад.
- Таҷҳизотро истифода набаред, агар вилка, сими барқ ё худӣ таҷҳизот вайроншуда бошад.
- Агар сими барқ вайроншуда бошад, барои истифодаи бехатарии таҷҳизот, сим бояд аз тарафи Philips иваз карда шавад, яъне аз тарафи маркази хизматрасонии расмии Philips ё мутахассиси расмӣ.
- Шланг, кубур ё ягон лавозимоти дигарро ба чашм, гӯш ё даҳон нарасед.
- Таҷҳизотро дар ҷойи пайваст ё васл бо трансформатор истифода набаред, зеро ки ин метавонад ҳолатҳои хатарнокро ба вуҷуд орад.
- Ин таҷҳизот метавонад бо қўдакони 8-сола ё калонтар истифода шавад ва бо одамон бо қобилияти ҳисмонӣ, ҳассосӣ ё мантиқии маҳдудшуда, ё ба таҷриба ё донишбандии таҷҳизот истифода шавад, агар чунин одамон дар зери назорат мебошанд ё дар бораи истифодаи таҷҳизот ба таври бехатар дастуреро гирифтанд ва хатарҳои имконпазирро мефаҳманд. Қўдакон бояд ба назорати калонсолон бо қўдакон иҷро нашавад.
- Пеш аз тозакунии ё нигоҳдории таҷҳизот, онро аз бастагоҳ (розетка) ҷудо намоед.
- Чангкашак танҳо барои истифода дар дохили хона пешбини карда шудааст. Чангкашакро барои тоза кардани партовҳои сохтмонӣ, чанги семент, хокистар, реги хурд, оҳак ва моддаҳои монанд истифода набаред. Ҳеҷ гоҳ чангкашакро ба ягон филтр истифода набаред. Ин метавонад муҳаррикро вайрон кунад ё муҳлати кори чангкашакро қутоҳ намояд. Ҳамаи қисмҳои чангкашакро аз рӯи дастури корбарӣ тоза намоед. Ягон қисмро бо об ё омилҳои тозакунии тоза накунад, агар ин маврид дар дастури корбарӣ махсусан нишон дода нашудааст.

Диққат!

- Ҳеҷ гоҳ таҷҳизотро бе ягон филтр истифода набаред. Ин метавонад муҳаррикро вайрон кунад ё муҳлати кори таҷҳизотро қутоҳ намояд.
- Ҳамаи қисмҳои аз рӯи дастури корбарӣ тоза намоед. Ягон қисмро бо об ё омилҳои тозакунии тоза накунад, агар ин маврид дар дастури корбарӣ махсусан нишон дода нашудааст.
- Агар шумо филтри тозашиавандаро бо об шўед, мутмаин шавед, ки он пеш аз гузоштан ба таҷҳизот комилан хушк карда шуд. Филтрро дар шуоми мустақими офтоб, радиатор ё хушккунаки либос хушк накунад. Филтри тозашиавандаро иваз намоед, агар онро дигар ба таври зарурӣ тоза карда натавонед ё агар он вайрон шуда бошад.
- Барои кафолати ҷамъкунии чанг ва кори самаранокӣ чангкашак дар ҳадди аксар, ҳамеша филтрҳои бо филтрҳои аслии Philips дар навъи мувофиқ иваз намоед ('Фармоиши лавозимот'-ро бинед).
- Дараҷаи мағал дар ҳадди аксар: Lc = 84 dB(A)

Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин таҷҳизоти Philips ба ҳамаи стандартҳо ва санадҳои меъёрии марбут ба нуфузи майдонҳои электромагнитӣ мутобиқат мекунад.

Фармоиши лавозимот

Барои харидани лаозимот ё қисмҳои эҳтиётӣ, ба сомонаи **www.philips.com/parts-and-accessories** гузаред ё ба фурӯшандаи расмӣ

Philips-и худ муроциат намоед. Шумо инчунин метавонед бо Маркази дастгирии муштариёни Philips дар кишвари худ дар тамос шавед (барои маълумоти тамосгирӣ ба варақчаи кафолати байналмилалӣ нигаред).

Кафолат ва дастгирӣ

Агар ба шумо маълумот ё дастгирӣ лозим бошад, лутфан, ба www.philips.com/support гузаред ё варақчаи кафолати байналмилалиро мутолиа намоед.

Истифодаи партовҳо

- Ин рамз маънои онро дорад, ки маҳсулоти электрикӣ бояд дар якҷоягӣ бо партовҳои оддии хонагӣ ҷойгир карда нашаванд (Расм 1).
- Қоидаҳои кишвари худро барои ҷудо ҷамъ кардани маҳсулоти электрикӣ риоя намоед.

Ҷустуҷӯ ва ислоҳи нуқсонҳо

Ин банд дорои ҷамъбасти мушкilotи умумие мебошад, ки метавонанд бо таҷҳизоти шумо ба вучуд оранд. Агар шумо натавонед, ки мушкilotро аз рӯи маълумоти зерин ҳал кунед, ба сомонаи www.philips.com/support барои гирифтани ҷавобҳо ба саволҳои роиҷ гузаред ё бо Маркази дастгирии муштариёни Philips дар кишвари худ дар тамос шавед.

Носозӣ	Сабаби эҳтимолӣ	Ҳалли мушкilot
Қувваи ҷаббиш кифоя нест.	Дарбаргирандаи ҷанг пур аст.	Дарбаргирандаи ҷангро холи намоед.
	Филтрҳо ҷиркинанд.	Филтрҳоро тоза ё иваз намоед.
	Қувваи ҷаббиш ба дараҷаи паст танзим шуд.	Қувваи ҷаббишро тавассути танзимкунанда дар таҷҳизот ё дар дастак зиёд кунед.
	Сопло, кубур ё шланг маҳкам шудаанд.	Барои тоза кардани монеа, ҷузъи монешшударо ҷудо кунед ва онро (ба қадри имкон) аз тарафи дигар пайваст намоед. Ҷангашакро ғайол кунед, то ҳаво аз тарафи баръакси ҷузъи монешшуда маҷбуран гузарад.
Вақте ки ман ҷангашакро истифода мебарам, баъзе вақт зарбаи электрикиро ҳис мекунам.	Ҷангашаки шумо қувваи барқи статикиро ба вучуд меорад. Чӣ қадар намии ҳаво паст аст, он қадар таҷҳизот қувваи барқи статикиро ба вучуд меорад.	Бо расидани кубури таҷҳизот ба объектҳои металлӣ дар хона (масалан, пояҳои миз ё курсӣ, радиатор, ва ғайра) қувваи барқи статикиро озод кунед. Шумо инчунин метавонед дараҷаи намии ҳаворо дар хона баланд кунед.

Қазақша

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынған қолдау көрсету қызметін толықтай қолдану үшін, өнімді www.philips.com/MyVacuumCleaner сайтында тіркеңіз.

Маңызды қауіпсіздік ақпараты - Қосымша пайдалану құжаттамасын

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Ешқашан суды немесе басқа сұйықтықты, жанғыш заттарды немесе ыстық күлді сормаңыз.

Абайлаңыз

- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет көрсету орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Шлангіні, түтікті немесе басқа қосалқы құралды көзіңізге қаратпаңыз немесе аузыңызға салмаңыз.
- Құралды трансформатормен бірге пайдаланбаңыз, себебі бұл әрекет қауіпті жағдай тудыруы мүмкін.
- Бақылау астында болса не құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болады. Балалар құралмен ойнамауы керек. Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.
- Құралды тазаламас немесе жөндемес бұрын, штепсельді розеткадан ажырату керек.
- Бұл шаңсорғыш тек тұрмыстық қолданысқа арналған. Бұл шаңсорғышты құрылыс қалдығын, цемент шаңын, күлді, ұсақ құмды, әкті және ұқсас заттарды соруға пайдаланбаңыз. Шаңсорғышты сүзгілерсіз қолдануға болмайды. Моторға зақым келуі, сондай-ақ шаңсорғыштың қызмет мерзімін қысқартуы мүмкін. Шаңсорғыштың барлық бөлшектерін әрдайым пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгендей тазалаңыз. Пайдаланушы нұсқаулығында ерекше көрсетілген болмаса, ешқандай бөлшектерін сумен және/немесе тазалағыш құралдармен тазаламаңыз.

Абайлаңыз

- Құралды сүзгілерсіз қолдануға болмайды. Моторға зақым келуі, сондай-ақ құралдың қызмет мерзімін қысқартуы мүмкін.
- Барлық бөлшектерін әрдайым пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгендей тазалаңыз. Пайдаланушы нұсқаулығында ерекше көрсетілген болса, ешқандай бөлшектерін сумен және/немесе тазалағыш құралдармен тазаламаңыз.
- Жуылатын сүзгіні сумен тазаласаңыз, құрылғыға қайта салар алдында оның толық құрғақ болуы қамтамасыз етіңіз. Сүзгіні тікелей күн сәулесінде, радиаторда немесе кептіргіш барабанда кептірмеңіз. Жуылатын сүзгіні қайтып дұрыстап тазалау мүмкін болмаса немесе зақымданса, оны ауыстырыңыз.
- Шаң сорғыш шаңды жақсылап жинап, оңтайлы қызмет көрсетуі үшін, сүзгілерді тек түпнұсқа Philips сүзгілерінің дұрыс түрімен алмастырыңыз («Қосалқы құралдарға тапсырыс беру» тарауын қараңыз).
- Максималды шу деңгейі: Lc = 84 дБ(А)

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Керек-жарақтарға тапсырыс беру

Керек-жарақтарды немесе қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін, www.philips.com/parts-and-accessories сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне хабарласыңыз. Сонымен қатар, еліңіздегі Philips тұтынушыға қолдау көрсету орталығына хабарласа аласыз (байланыс мәліметтерін халықаралық кепілдік парақшасынан қараңыз).

Кепілдік және қолдау көрсету

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе халықаралық кепілдік парақшасын оқыңыз.

Өңдеу

- Бұл белгі электр өнімдерін күнделікті үй қоқыстарымен (сурет 1) бірге тастауға болмайтынын білдіреді.
- Электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құрылғыда жиі кездесетін мәселелер аталып өтеді. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
Сорғызу қуаты жеткіліксіз.	Шаң контейнері толып кеткен болуы мүмкін.	Шаң контейнерін босатыңыз.
	Сүзгілер кірлеген.	Сүзгілерді тазалаңыз немесе алмастырыңыз.
	Сору қуаты төменгі параметрге орнатылған.	Құрылғыдағы немесе тұтқадағы реттегішпен сору қуатын көбейтіңіз.
	Саптама, түтік немесе шланг бітеліп қалған.	Тұрып қалған затты алу үшін бітіп қалған бөлікті ажыратып, (мүмкіндігінше) басқа жолмен байланыстырыңыз. Шаңсорғышты қосып, тұрып қалған затты кері бағытта сорғызу арқылы шығарып алыңыз.
Шаңсорғышты пайдаланғанда кейде электр соққыларын аламын.	Шаңсорғышта статикалық электр жиналады. Ауа ылғалдылығы неғұрлым төмен болса, құралда соғұрлым көп статикалық электр жиналады.	Түтікті бөлмедегі басқа темір заттарға (мысалы, үстелдің, орындықтың аяқтарына, жылу батареясына т.б.) қарсы ұстау арқылы құралдың зарядын кетіріңіз. Бөлмедегі ауа ылғалдылығын да көтере аласыз.

Шаң дорбасы жоқ шаңсорғыш
Өндіруші: "ДАП Б.В.", Туссендиенен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Техника для дома Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қ., Сергей Макеев к-сі, 13-үй, 5 қабат, ХVІІ үй-жай, 31 бөлме, телефон нөмірі +7 495 961-1111
FC9734, FC9733, FC9732: 220 V ; 50-60 Hz; номин. қуаты 1800 W IEC, макс. қуаты 2100 W MAX
FC9728: 220 V ; 50-60 Hz; номин. қуаты 1800 W IEC, макс. қуаты 2000 W MAX
Шаңсорғыш ең жоғары кернеудегі (IEC 60335-1 стандартына сәйкес) ашық электронды кіріспен және электр қозғалтқышының электр параметрлерін рұқсат етілген ауытқулармен жұмыс істеген кезде қуат тұтыну максималды қуаттан аспайды (MAX).
II сататты аспап
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған.

Қытайда жасалған.

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура	0 °C - +50 °C
Салыстырмалы ылғалдылық	20 % - 95 %
Атмосфералық қысым	85 - 109 kPa

Заяттерін

Philips-ը ողջունում է ձեզ և շնորհավորում գնման կապակցությամբ: Philips-ի կողմից առաջարկվող աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր արտադրանքը www.philips.com/MyVacuumCleaner էջում:

Տեղեկություններ անվտանգության մասին

Սարքավորումն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս կարևոր տեղեկագիրը և պահեք այն հետագայի համար:

Վտանգ

- Փոշեկույր երբեք մի օգտագործեք ջուր կամ ցանկացած այլ հեղուկ, դյուրավառ նյութեր կամ տաք մոխիր ներկլանելու համար:

Նախազգուշացում

- Սարքավորումը հոսանքին միացնելուց առաջ ստուգեք, որպեսզի դրա վրա նշված լարումը համապատասխանի տեղական լարման նորմերին:
- Մի օգտագործեք սարքավորումը, եթե վնասված է խրոցակը, լարը կամ սարքավորումը:
- Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն պետք է փոխարինվի Philips-ի, Philips-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնի կամ համապատասխան մասնագիտացում ունեցող անձանց կողմից՝ վտանգավոր իրավիճակներից խուսափելու համար:
- Ճկափողը, խողովակը կամ ցանկացած այլ պարագաները դեպի աչքեր, ականջներ մի ուղղեք և բերանի մեջ մի դրեք:
- Սարքը չպետք է միացվի տրանսֆորմատորի միջոցով, քանի որ դա վտանգավոր իրավիճակներով է հղի:
- 8 տարեկան և ավելի մեծ երեխաներ և ֆիզիկական, զգացողական կամ մտավոր անկարողություններով մարդիկ կարող են օգտագործել սարքը միայն վերահսկողության ներքո, կամ եթե նրանք ստացել են օգտագործման համապատասխան հրահանգներ և հասկանում են հնարավոր վտանգները: Երեխաները չպետք է խաղան սարքի հետ: Սարքի մաքրման և սպասարկման գործողությունները չեն կարող արվել երեխաների կողմից, եթե նրանք չեն վերահսկվում:
- Չեռացրեք խրոցակը էլեկտրասնուցման վարդակից՝ նախքան սարքի մաքրման կամ տեխնիկական աշխատանքներ իրականացնելը:
- Այս փոշեկույր նախատեսված է միայն տան պայմաններում օգտագործելու համար: Մի օգտագործեք այս փոշեկույր շինարարական աղբ, ցեմենտի փոշի, մոխիր, մանր ավազ, կիր կամ նմանատիպ այլ նյութեր հեռացնելու համար: Երբեք մի օգտագործեք փոշեկույր առանց գոխիչներից որևէ մեկի: Դա կարող է վնասել շարժիչը և նվազեցնել փոշեկույի աշխատանքի տևողությունը: Փոշեկույի բոլոր մասերը մաքրեք միայն օգտվողի ձեռնարկում նշված եղանակով: Սարքի որևէ մաս մի մաքրեք ջրով և (կամ) մաքրող նյութերով, եթե դա հստակ նշված չէ օգտվողի ձեռնարկում:

Զգուշացում

- Երբեք մի օգտագործեք սարքն առանց գոխիչներից որևէ մեկի: Դա կարող է վնասել շարժիչը և նվազեցնել սարքի աշխատանքի տևողությունը:
- Միշտ մաքրեք բոլոր մասերն այնպես, ինչպես ցույց է տրված օգտվողի ձեռնարկում: Սարքի որևէ մաս մի մաքրեք ջրով և/կամ մաքրող նյութերով, եթե դա հասկապես նշված չէ օգտվողի ձեռնարկում:
- Լվացվող գոխիչը ջրով լվանալու դեպքում սպասեք, մինչև այն լրիվ չորանա՝ նախքան սարքի մեջ տեղադրելը: Մի չորացրեք գոխիչը ամփջապես արևի ճառագայթների տակ, ռադիատորի վրա կամ չորացման թմբուկի մեջ: Փոխարինեք լվացվող գոխիչը, եթե այն այլևս հնարավոր չէ մաքրել, կամ եթե այն վնասված է:
- Փոշու օպտիմալ կլանումը և փոշեկույի արդյունավետ աշխատանքը երաշխավորելու համար, գոխիչները փոխարինեք միայն Philips ընկերության ճիշտ տեսակի օրիգինալ գոխիչներով (Տես գլուխ "Պահեստամասերի պատվիրում") :
- Աղմուկի առավելագույն մակարդակը՝ Lc = 84 դԲ(Ա)

Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Philips-ի այս սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցության վերաբերյալ կիրառվող բոլոր ստանդարտներին և նորմերին:

Պահեստամասերի պատվիրում

Պահեստամասերը կամ պիտույքները գնելու համար այցելեք www.philips.com/parts-and-accessories էջը կամ Philips-ի ներկայացուցչական սրահ: Դուք նաև կարող եք կապվել ձեր երկրում Philips-ի հաճախորդների աջակցության կենտրոնի հետ (կոնսակտային տվյալները տես միջազգային երաշխիքի թերթիկում):

Երաշխիք և աջակցում

Տեղեկությունների կամ աջակցման համար այցելեք www.philips.com/support էջը կամ կարդացեք միջազգային երաշխիքի թերթիկը:

Վերամշակում

- Սա նշանակում է, որ էլեկտրական սարքավորումները չեն կարող թափոնացվել սովորական կենցաղային աղբի հետ միասին (Նկ. 1):
- Չետևեք էլեկտրական ապրանքների աղբահանման վերաբերյալ ձեր երկրում ընդունված կանոններին:

Անսարքությունների շտկում

Այս բաժնում ներկայացված են սարքի հետ առավել հաճախ պատահող խնդիրները: Եթե դուք չեք կարող ինքնուրույն լուծել խնդիրը, այցելեք www.philips.com/support կայքէջի Չաճախ տրվող հարցերի բաժինը կամ կապվեք ձեր երկրում Չաճախորդների աջակցման կենտրոնի հետ:

Խնդիր	Չնարավոր պատճառ	Լուծում
Ներծծման հզորությունը բավարար չէ:	Փոշու տարան լիքն է:	Դատարկեք փոշու տարան:
	Հոխիչներն աղտոտված են:	Մաքրեք կամ փոխարինեք գոխիչները:
	Ներծծման հզորության համար սահմանվել է ցածր արժեք:	Բարձրացրեք ներծծման հզորությունը սարքի կամ բռնակի վրա գտնվող կարգավորիչի օգնությամբ:
	Ծայրափողակը, խողովակը կամ ձկափողը խցանված է:	Խցանումը հեռացնելու համար անջատեք խցանված տարրը և միացրեք այն հակառակ կողմից (հնարավորության դեպքում): Միացրեք փոշեկույր՝ խցանված տարրի միջով օդը հակառակ ուղղությամբ արտամղելու համար:
Փոշեկույն օգտագործելիս են երբեմն ենթարկվում են հոսանքահարման:	Փոշեկույում կուտակվում է ստատիկ էլեկտրականություն: Որքան ցածր է օդի խոնավությունը, այնքան շատ ստատիկ էլեկտրականություն է կուտակվում սարքում:	Լիցքաթափեք սարքը՝ խողովակը պարբերաբար սենյակում գտնվող այլ մետաղական առարկաների դիմաց պահելու միջոցով (օրինակ՝ սեղանի կամ աթոռի ոտիկներ, ռադիատոր և այլն): Կարող եք նաև բարձրացնել սենյակի օդի խոնավության մակարդակը:

Առանց պարկի փոշեկույ
Արտադրող: «ԴԱՊ Բ.Վ.», Տուսսենդիեպեն 4 ա, 9206ԱԴ, Դրահտեն, Նիդեռլանդներ
Ներկրող Ռուսաստանի և Մաքսային միության տարածք: «Ֆիլիպս տեխնիկա տան համար» ՍՊԸ, Ռուսաստանի Դաշնություն, 123022, ք. Մոսկվա, Սերգեյ Մակեևի փ., տ. 13, 5-րդ հարկ, տարածք XVII, սենյակ 31, հեռախոսահամար +7 495 961-1111
FC9734, FC9733, FC9732՝ 220 V ; 50-60 Hz; անվան. հզորություն 1800 W IEC, առավել. Չգործություն 2100 W MAX
FC9728՝ 220 V ; 50-60 Hz; անվան. հզորություն 1800 W IEC, առավել. Չգործություն 2000 W MAX
Սպառվող հզորությունը չի գերազանցում առավելագույն հզորությունը (MAX) օդի համար մուտքի բաց անցքով փոշեկույի աշխատելու դեպքում՝ ցանցի առավելագույն լարման (համաձայն ՊԵՍ IEC 60335-1) և շարժիչի էլեկտրական պարամետրերի թույլատրելի շեղումների պարագայում.
Սարք II դասի
Կենցաղային կարիքների համար
Պատրաստված է Չինաստանում

Պահպանման, շահագործման կանոններ	
Ջերմաստիճան	0 °C - +50 °C
Չարաբերական խոնավություն	20 % - 95 %
Մթնոլորտային ճնշում	85 - 109 kPa

ქართული ენა

გილოცავთ შენაძენს და მოგესალმებით Philips-ში! სრულად რომ ისარგებლოთ იმ მხარდაჭერით, რომელსაც Philips-ი გთავაზობთ, დაარეგისტრირებთ თქვენი პროდუქტი აქ www.philips.com/MyVacuumCleaner.

მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოების შესახებ

გაიკითხეთ ეს მნიშვნელოვანი ინფორმაცია ყურადღებით, ვიდრე გამოიყენებთ მოწყობილობას და შეენახებთ სამომავლო ცნობარად.

საფრთხე

- არასდროს შეიწოვთ წყალი ან ნებისმიერი სხვა სითხე, აალებადი სუბსტანციები ან ცხელი ფერფლი.

გაფრთხილება

- შეამოწმეთ, რომ ვოლტაჟი, რომელიც მოცემულია მოწყობილობაზე შეესაბამება ადგილობრივი ქსელის ვოლტაჟს, სანამ შეაერთებთ მოწყობილობას.

- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ შესაერთებელი, მაგისტრალური კაბელი ან თვითონ მოწყობილობა არის დაზიანებული.
- თუ მაგისტრალური კაბელი დაზიანებულია, უნდა ჩაანაცვლებინოთ Philips-ს, Philips-ის მიერ უფლებამოსილ მომსახურების ცენტრს ან მსგავსად კვალიფიცირებულ პირებს, საფრთხის თავიდან არიდების მიზნით.
- არ მიმართოთ შლანგი, მილი ან ნებისმიერი სხვა აქსესუარი თვალებისკენ ან ყურებისკენ და ასევე არ ჩაიდოთ პირში.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა ტრანსფორმერთან ერთად, ამან შეიძლება გამოიწვიოს სახიფათო სიტუაციები.
- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ ბავშვებს 8 წლიდან და პირებს შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობებით ან გამოცდილებისა და ცოდნის სიმცირის მქონე პირებს, თუ ვინმეს მეთვალყურეობის ქვეშ არიან ან აუხსნეს, თუ როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ არსებული საფრთხეები. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ ამ მოწყობილობით. განმედა და მოვლა არ უნდა მოხდეს ბავშვების მიერ, მეთვალყურეობის გარეშე.
- შესაერთებელი უნდა გამოაერთოთ დენცქვიტადან, სანამ განმენდთ ან შეინახავთ მოწყობილობას.
- მტვერსასრუტი შექმნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო მოხმარებისთვის. არ გამოიყენოთ ეს მტვერსასრუტი რათა შეისრუტოთ სამშენებლო მასალების ნარჩენები, ცემენტის მტვერი, ფერფლი, წმინდა ქვიშა, კირქვა და მსგავსი სუბსტანციები. არასდროს გამოიყენოთ მტვერსასრუტი ფილტრების გარეშე. ამან შეიძლება დააზიანოს ძრავა და შეამციროს მტვერსასრუტის საექსპლუატაციო პერიოდი. ყოველთვის განმინდეთ მტვერსასრუტის ყველა ნაწილი ისე, როგორც მოცემულია მომხმარებლის სახელმძღვანელოში. არ განმინდოთ არცერთი ნაწილი წყლით და/ან საწმენდი საშუალებებით თუ ეს არ არის საგანგებოდ მოცემული მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.

ფრთხილად

- არასდროს გამოიყენოთ მოწყობილობა ფილტრების გარეშე. ამან შეიძლება დააზიანოს ძრავა და შეამციროს მოწყობილობის საექსპლუატაციო პერიოდი.
- ყოველთვის განმინდეთ ყველა ნაწილი ისე, როგორც მოცემულია მომხმარებლის სახელმძღვანელოში. არ განმინდოთ არცერთი ნაწილი წყლით და/ან საწმენდი საშუალებებით თუ ეს არ არის საგანგებოდ მოცემული მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.
- თუ განმენდთ გარეცხვად ფილტრს წყლით, დარწმუნდით, რომ ის სრულიად მშრალია, ვიდრე ჩააბრუნებთ მოწყობილობაში. არ გააშროთ ფილტრი პირდაპირი მზის სხივის ქვეშ, რადიატორზე ან საშრობში. ჩაანაცვლეთ გარეცხვადი ფილტრი, თუ ველარ ინმინდება ან დაზიანებულია.
- იმისათვის, რათა უზრუნველყოთ მტვრის ოპტიმალური შენარჩუნება და მტვერსასრუტის მუშაობა, ყოველთვის ჩაანაცვლეთ ფილტრები Philips-ის ორიგინალი ფილტრების სწორი ტიპით (იხილეთ 'აქსესუარების შეკვეთა').
- ხმაურის მაქსიმალური დონე: Lc = 84 dB(A)

ელექტრომაგნიტური ველები (EMF)

ეს Philips მოწყობილობა შეესაბამება ყველა მოქმედ სტანდარტსა და რეგულაციას, რომელიც ეხება ელექტრომაგნიტური ველების გამოსხივებას.

აქსესუარების შეკვეთა

აქსესუარების ან სათადარიგო ნაწილების საყიდლად, ეწვიეთ **www.philips.com/parts-and-accessories** ან მიმართეთ Philips-ის თქვენს დილერს. თქვენ ასევე შეგიძლიათ დაუკავშირდეთ თქვენს ქვეყანაში არსებულ Philips-ის მომხმარებელზე ზრუნვის ცენტრს (საკონტაქტო დეტალებისთვის იხილეთ საერთაშორისო გარანტიის ბროშურა).

გარანტია და მხარდაჭერა

თუ გჭირდებათ ინფორმაცია ან მხარდაჭერა, გთხოვთ ეწვიოთ **www.philips.com/support** ან წაიკითხეთ საერთაშორისო გარანტიის ბროშურა.

გადამუშავება

- ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ ელექტრონული პროდუქტი არ უნდა გადააგდოთ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად (სურ. 1).
- დაიცავით თქვენი ქვეყნის წესები ელექტრონული პროდუქტების ცალკე შეგროვების შესახებ.

დიაგნოსტიკა

ეს თავი აჯამებს ყველაზე ხშირ პრობლემებს, რომელსაც შეიძლება ნააწყდეთ ამ მოწყობილობით. თუ ვერ აგვარებთ პრობლემას ქვემოთ მოცემული ინფორმაციით, ეწვიეთ **www.philips.com/support** ხშირად დასმული შეკითხვების სიისთვის ან დაუკავშირდით თქვენს ქვეყანაში არსებულ Philips-ის მომხმარებელზე ზრუნვის ცენტრს.

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გამოსავალი
შენჭოვის სიმძლავრე არასაკმარისი-ა.	მტვრის კონტეინერი სავსეა.	დაცალეთ მტვრის კონტეინერი.
	ფილტრები ქუჩყიანია.	განმინდეთ ან ჩაანაცვლეთ ფილტრები.
	შენჭოვის სიმძლავრე დაყენებულია დაბალ პარამეტრებზე.	გაზარდეთ შენჭოვის სიმძლავრე მარეგულირებლით მოწყობილობაზე ან ტარზე.
	ყელი, მილი ან შლანგი დაბლოკილია.	დაბრკოლების მოსაშორებლად, გამოართეთ დაბლოკილი ნაწილი და შეაერთეთ (მაქსიმალურად მორს) მეორე მხრიდან. ჩართეთ მტვერსასრუტი, რათა გამოუშვათ ჰაერი დაბლოკილი ნაწილიდან საპირისპირო მიმართულებით.
როდესაც ვიყენებ მტვერსასრუტ-ს, ხანდახან ვგრძნობ დენის დარტყმას.	თქვენი მტვერსასრუტი იგროვებს სტატიკურ ელექტროობას. რაც უფრო მცირეა ჰაერის ტენიანობა, მით უფრო მეტ სტატიკურ ელექტროობას იგროვებს მოწყობილობა.	განმუხტეთ მოწყობილობა მილის ოთახში არსებულ სხვა მეტალის ობიექტებთან ხშირად მიდებით (მაგალითად მაგიდის ან სკამის ფეხები, რადიატორი სხვ.). ასევე შეგიძლიათ გაზარდოთ ჰაერის ტენიანობის დონე ოთახში.